



Traduit avec l'IA. Il pourrait y avoir des erreurs.

- | | | |
|-------------------|----------|--|
| John Bytheway : | 00:00:03 | Bonjour à tous. Bienvenue sur followHIM. Je m'appelle John Bytheway. Je suis ici avec mon co-animateur Hank Smith et nous faisons aujourd'hui une leçon sur les Voix de la Restauration pour Doctrine et Alliances. Cette année, ils ont ajouté une série de leçons appelées Voix de la Restauration. La dernière fois, nous avons parlé de qui, Hank ? |
| Hank Smith : | 00:00:24 | Gerrit était là et nous avons fait la famille Smith. |
| John Bytheway : | 00:00:27 | Nous sommes ravis de retrouver Gerrit Dirkmaat. Cette fois-ci, nous allons parler de la traduction du Livre de Mormon, qui est un excellent sujet parce qu'il y a beaucoup de questions. Attendez, comment cela a-t-il fonctionné exactement ? Hank, qu'attendez-vous avec impatience aujourd'hui ? |
| Hank Smith : | 00:00:42 | John, j'ai adoré la dernière fois où Gerrit nous a appris ce que c'est que d'être un historien et ce que c'est que de plonger dans les documents originaux et d'en tirer des leçons. Et Gerrit a fait cela pour ce sujet plus que n'importe qui d'autre. Il a passé du temps sur ce sujet particulier dans les sources originales. C'est très intéressant. |
| John Bytheway : | 00:01:03 | Oui. En fait, Gerrit, je voudrais mentionner ce livre intitulé "From Darkness Unto Light", coécrit par Michael MacKay et Gerrit Dirkmaat. C'est en quelque sorte LE livre sur la traduction du livre de Mormon, et nous avons son auteur ici. Nous sommes ravis de vous accueillir. Encore une fois, Gerrit, merci de vous joindre à nous aujourd'hui. |
| Gerrit Dirkmaat : | 00:01:25 | Merci de me recevoir à nouveau. C'est un plaisir d'être avec vous. |

- John Bytheway : 00:01:28 Gerrit, parlez-nous un peu plus de cet incroyable projet que vous avez réalisé avec Brother MacKay.
- Gerrit Dirkmaat : 00:01:34 Alors que nous travaillions sur le projet Joseph Smith Papers, le volume sur lequel Mike et moi avons travaillé était Documents Volume 1, qui est le premier enregistrement de la vie de Joseph Smith. Et bien sûr, cela inclut les premières révélations. Lorsque vous étudiez cette partie des Doctrine et Alliances, vous constatez qu'une grande partie de ces premières révélations, jusqu'à la section 19 et même une partie de la section 20 des Doctrine et Alliances, ont été reçues alors que la traduction du Livre de Mormon était en cours. Et beaucoup de ces révélations sont en fait reçues de la même manière que Joseph traduisait apparemment le Livre de Mormon. Nous avons décidé d'écrire ce livre pour aider les gens à comprendre : que disent les sources historiques sur la façon dont la traduction s'est déroulée ? Il y a toujours un décalage entre ce que les gens supposent qu'il s'est passé, ce qu'ils pensent qu'il s'est passé ou la façon dont ils l'ont conçu dans leur propre esprit et ce que disent parfois nos sources historiques.
- 00:02:37 Le but du livre était d'exposer, de manière fidèle, les personnes qui connaissaient Joseph, pourquoi étaient-elles certaines qu'il s'agissait d'une traduction de Dieu ? Qu'ont-ils vécu en tant que scribes ou en tant que témoins de la traduction ? Ce qui est particulièrement important, et cela va surprendre tous ceux qui nous écoutent, c'est que les ennemis et les antagonistes de la foi et de l'Église sont tout à fait disposés à se moquer des choses sacrées et à essayer de les faire paraître ridicules en les attaquant de manière sarcastique. Il n'est pas nécessaire d'être présent sur les réseaux sociaux pour savoir que de nombreuses choses que nous considérons comme sacrées sont tournées en dérision par d'autres personnes. Et parfois, le fait que les gens se moquent des choses que nous considérons comme sacrées donne l'impression que quelque chose ne va pas avec ce sacré. C'est certainement le cas de la traduction du Livre de Mormon.
- 00:03:44 Dans l'Église primitive, c'est le grand miracle qui prouve que Joseph Smith est le voyant oint de Dieu. Les antagonistes ont attaqué Joseph personnellement. Ils ont attaqué le livre et ils ont attaqué la façon dont Joseph a dit qu'il avait traduit le livre. Tout cela dans le but de le tourner en dérision. Comme Michael MacKay l'a déjà dit en parlant de ce sujet, le but de ce livre est en partie de récupérer notre miracle. Il s'agit de l'un des plus grands miracles des derniers jours, celui de la restauration de l'Évangile. Nous ne devrions pas nous sentir mal à l'aise face à ce miracle, même si certains antagonistes s'en prennent à la manière dont la traduction a eu lieu, ou du moins à ce que

disent les archives sur la manière dont elle s'est déroulée. Nous pouvons être édifiés dans notre foi en sachant que Dieu a fourni ce miracle pour la traduction. C'est donc en partie la raison pour laquelle nous avons écrit ce livre. Il passe en revue les diverses sources historiques dont nous disposons et explique également dans son contexte l'odyssée qu'a été la tentative de publication du livre.

00:04:51 La plupart des saints des derniers jours savent qu'Egbert Grandin l'a publié à Palmyra. Moins de saints des derniers jours savent à quel point il a été difficile de faire publier ce livre et à quel point il a coûté cher. Vous avez déjà abordé la troisième section des Doctrine et Alliances, mais elle fait vraiment partie du contexte de la première révélation reçue par Joseph Smith. Pourquoi ? Pourquoi laisserait-il Martin Harris prendre ces pages ? Eh bien, parce que Dieu a ordonné à Joseph de faire traduire et publier ce livre et que le coût de la publication du Livre de Mormon est astronomique pour Joseph Smith, astronomique. Joseph Smith achète à son beau-père sa ferme d'un hectare et demi à Harmony. Je ne sais donc pas s'il a bénéficié d'une bonne affaire ou non. Et connaissant Isaac Hale, probablement pas. Joseph achète cette ferme de près de 14 acres avec une maison existante, un puits, d'autres dépendances et quelques améliorations déjà apportées au terrain pour 200 dollars.

00:06:05 Joseph, tu sais, l'achète de la même manière que j'ai "acheté", entre guillemets, ma maison. Je dis que c'est ma maison, mais il suffit que je ne fasse pas un seul paiement pour que la banque m'informe très rapidement à qui appartient cette maison, n'est-ce pas ?

Hank Smith : 00:06:19 C'est vrai.

Gerrit Dirkmaat : 00:06:20 J'ai un droit d'occupation, mais ce n'est pas ma maison tant qu'elle n'est pas remboursée. Joseph a du mal à effectuer ces paiements. Voilà la situation financière dans laquelle il se trouve. Il n'arrive même pas à payer les 200 dollars de sa ferme. Et le coût de l'impression du Livre de Mormon est 15 fois supérieur à sa valeur nette totale s'il était propriétaire de sa ferme, ce qui n'est pas le cas. Si vous réfléchissez en ces termes, le Seigneur dit à Joseph qu'il doit publier ce livre dans le monde, il pourrait

tout aussi bien lui dire qu'il doit marcher sur l'eau ou qu'il doit déplacer une montagne.

00:07:05 Il est inconcevable que quelqu'un qui n'a rien puisse trouver 3 000 dollars d'avance pour payer le livre. Beaucoup de ces révélations se produisent dans le contexte de la tentative désespérée de Joseph de suivre les commandements de Dieu, de faire traduire ce livre et de le faire connaître au monde. Parler aux témoins directs d'un événement parce que ce sont eux qui l'ont vu, qui l'ont vécu, plutôt que de dire qu'ils ont parlé à quelqu'un qui a parlé à quelqu'un qui leur a dit que c'est ce qui s'est passé. C'est ce que l'on retrouve dans le premier ouvrage anti-mormon publié, intitulé Mormonism Unveiled, le projet de quelqu'un comme Eber Howe - qui n'est pas non plus un individu serein. Eber Howe a un problème avec la religion organisée en général. Il pense que la religion est conçue pour tromper les gens et leur faire croire que Dieu est de leur côté.

00:08:10 Et lorsque les premiers missionnaires du dernier jour arrivent dans l'Ohio à l'automne 1830, il se moque d'eux dans son journal. Ils disent que ce type a vu un ange et qu'ils ont des plaques d'or. Il n'est donc déjà pas très bien disposé à leur égard. Puis sa sœur entre dans l'église. Les choses deviennent alors personnelles, car il ne s'agit pas seulement d'un groupe de fous qui sèment la confusion dans ma communauté. C'est une affaire personnelle. Après que sa sœur se soit jointe à l'Église, sa femme s'y est jointe. Non seulement elle se joint à l'église, mais elle est aussi l'une des femmes qui donnent de l'argent au Zions Camp March. Nous avons ses reçus, la preuve qu'elle a donné de l'argent pour la marche du camp de Zions. Pendant ce temps, son mari fait tout ce qu'il peut pour saper la foi. Et l'une des choses qu'ils font, c'est qu'ils envoient un ancien membre en disgrâce, le Dr Philastus Hurlbut, qui a été excommunié à plusieurs reprises pour adultère et tentative d'adultère.

Hank Smith : 00:09:15 Redites-moi son nom.

Gerrit Dirkmaat : 00:09:17 C'est le Dr Philastus Hurlbut.

John Bytheway : 00:09:18 C'est son nom, n'est-ce pas ? Ce n'est pas un titre.

Gerrit Dirkmaat : 00:09:21 Oui, je veux dire, avant que vous ne commenciez à penser, oh, en quoi consiste son doctorat ? Peut-être est-il médecin, peut-être a-t-il un doctorat en théologie ? Non, ses parents l'ont appelé Docteur. C'est une excellente façon de donner du respect à votre enfant. Je voudrais appeler mon fils Dirkmaat, le meilleur joueur des finales de la NBA, et il faudrait l'appeler

ainsi pour le reste de sa vie. Oh, il est MVP des finales de la NBA. Ce n'est pas juste Jim ? Non, il est MVP. Le Dr Philastus Hurlbut est employé par le Comité anti-mormon de Kirtland pour retourner à New York et en Pennsylvanie et il est payé pour recueillir autant d'affidavits négatifs que possible sur les Smith, sur leur vie de jeunesse. Et voilà que cet apostat revient avec ces déclarations sous serment négatives et fait toutes sortes d'affirmations sur Joseph Smith, sur sa famille, sur l'origine du Livre de Mormon.

00:10:19 C'est dans ce livre que l'histoire ridicule du manuscrit de Solomon Spalding trouve son origine. Et pour vous donner une idée de la fausseté de ces affirmations, ils recueillent des déclarations sous serment. Vous savez, Solomon Spalding est décédé au moment de la publication de ce livre. Il est toujours préférable de rejeter la faute sur quelqu'un qui est mort. J'ai découvert que, pour trouver un bouc émissaire, il faut trouver quelqu'un qui n'est pas vivant, parce qu'il ne peut pas réfuter ce que vous dites. C'est donc un conseil pour tous ceux qui écoutent et qui cherchent à rejeter la faute sur quelqu'un. Solomon Spalding était un ancien ministre. Il avait écrit un roman. Philastus Hurlbut - il a prétendu que pendant sa mission, il avait trouvé ce roman et que c'était à bien des égards, mot pour mot, d'où venait le Livre de Mormon. Il a obtenu des déclarations sous serment de membres de sa famille, du frère de Solomon Spalding, de la femme de Solomon Spalding, de l'associé de Solomon Spalding, et ils ont tous dit des choses comme "oh oui, je l'ai lu".

00:11:31 Et "tous les noms sont exactement ceux qui figurent dans le Livre de Mormon". Oh, je me souviens que Salomon parlait tout le temps de Néphi et de Léhi". Il s'agit d'un effort très concerté pour nier le miracle de la traduction du Livre de Mormon. Lorsque Joseph dit pour la première fois : "Je traduis un livre qui ressemble à la Bible", la première réaction est : "Joseph Smith ? Joseph, l'ouvrier agricole, Joseph, le type qui a creusé ma terre, eh bien, il produit quelque chose d'équivalent à la Bible ? Je suis sûr que non. Nous avons un enregistrement d'un journaliste de Palmyra qui, lorsqu'il parle de lui, n'a pas encore le Livre de Mormon, mais on lui a dit qu'il allait être publié. Sa réponse est qu'il est tellement ridicule de croire qu'une personne, voici la citation, "une personne comme ce Smith" et ensuite il y a entre parenthèses "(très illettré)" qu'il aurait dû être euh, doué pour le trouver et le traduire.

00:12:41 La première réaction est qu'il est impossible que quelqu'un comme Joseph Smith ait pu produire le Livre de Mormon. Puis, après la publication du livre, il y a une première réaction de la

part de gens comme Alexander Campbell, un autre religieux, le fondateur du mouvement des Disciples du Christ, qui va attaquer le Livre de Mormon, principalement en suivant le raisonnement suivant : ce n'est pas la Bible et puisque seule la Bible est vraie, tout ce que dit le Livre de Mormon qui n'est pas directement dans la Bible est manifestement faux. Joseph Smith a donc dû tout écrire lui-même. Mais Alexander Campbell ne connaît pas Joseph Smith. Ce qui devient rapidement évident, c'est que si vous connaissez Joseph Smith et que vous lui avez parlé, prétendre que Joseph a écrit tout le livre tout seul n'est pas un très bon argument. De plus, prétendre que Joseph l'a écrit tout seul n'explique pas le fait qu'il y ait beaucoup de gens qui y croient.

00:13:41 Si un fou débarque dans votre ville et dit : "Je suis le Messie, vous devez m'écouter", personne n'en est vraiment affecté. Les gens se disent peut-être qu'il y a un Bill fou au coin de la rue, mais ils n'ont pas peur de lui. Mais ils n'en ont pas peur parce que Bill le fou est Bill le fou, il ne fait de mal à personne. Il a un signe, la fin est proche, peu importe, mais vous passez à autre chose. Mais lorsque des centaines de personnes commencent à croire le fou Bill, il faut soudain une meilleure explication. Il est facile de dire que seuls des gens stupides, trompés ou fous peuvent croire que le Livre de Mormon vient de Dieu. Jusqu'à ce que votre sœur rejoigne l'Église. Jusqu'à ce que votre pasteur, comme Sidney Rigdon, rejoigne l'Église. Jusqu'à ce que quelqu'un que vous connaissez comme un docteur en religion rejoigne l'Église. L'argument selon lequel seul un idiot pourrait croire cela n'est alors plus très valable.

00:14:42 Et donc vous avez besoin d'une autre façon d'expliquer. Comment se fait-il que l'analphabète, le menteur, l'escroc Joseph Smith ? Comment se fait-il qu'il ait produit quelque chose qui semble reproduire quelque chose de sacré au point que les gens que je connais qui sont intelligents, les gens que je connais qui sont religieux, croient que c'est la parole de Dieu. C'est de là que vient cette autre explication. Pourquoi cela semble-t-il religieux ? Oh, parce qu'un pasteur a écrit un roman et bien sûr, ça ressemble à la Bible parce que c'était un grand théologien de la Bible et Joseph a juste volé le manuscrit et ensuite, il a rayé son nom et a mis Joseph Smith dessus et l'a publié comme s'il était le sien. C'est pour cela qu'il semble plus instruit que Joseph. C'est pourquoi il semble plus religieux que Joseph ne l'est. C'est pourquoi il convainc les gens. Et cela devient l'argument standard de l'origine du Livre de Mormon pour les 60 années suivantes. Et quand je parle d'argument standard, je veux dire que si vous obtenez une encyclopédie Britannica de 1860, elle dira que la véritable origine du Livre de

Mormon est un roman écrit par Solomon Spalding. C'est la seule façon de parler de l'apparition du Livre de Mormon et c'est la façon dont tout le monde rejette le mouvement tout entier. Oh, je sais que vous pouvez être persuadé par certaines choses que vous pensez, mais vous savez que tout le Livre de Mormon a été volé à Solomon Spalding.

00:16:18 Pour faire court, ce que je ne suis pas en mesure de faire, dans les années 1880, le manuscrit original que Solomon Spalding a écrit a été découvert non pas par des saints des derniers jours, mais par d'autres érudits. En fait, le président de l'Oberlin College, James Fairchild, ainsi que M. Rice, ont trouvé le manuscrit parmi de vieux papiers provenant du bureau du télégraphe de Paynesville, où Eber Howe publiait ses articles. Ils trouvent le manuscrit, le lisent et le comparent au Livre de Mormon. Et la déclaration de James Fairchild est qu'il n'y a pas de nom ou d'incident commun entre les deux. Donc vous avez toutes ces déclarations sous serment, ces déclarations sous serment qui disent, oh oui, Solomon Spalding n'arrêtait pas de me dire que son personnage principal était Léhi et que Néphi venait en Amérique et que tout cela était à propos, je veux dire que vous avez ces déclarations sous serment qui affirment avec certitude-

00:17:25 Oh oui, tout ce qu'a écrit Solomon Spalding est exactement ce qui se trouve dans le Livre de Mormon. Puis ils trouvent ce que Solomon Spalding a écrit. Et non seulement tout n'est pas dans le Livre de Mormon, mais littéralement rien ne l'est. La seule similitude est que le roman de Solomon Spalding parle de soldats romains dont le bateau est détourné de sa route et qui débarquent dans un nouveau pays. Je veux dire, je suppose qu'on pourrait dire que, je ne sais pas, c'est comme les barges jarédites. Rien d'autre de ce qu'ils prétendent n'est vrai. Ce que Fairchild conclut, c'est qu'il faut trouver une autre explication à l'origine du Livre de Mormon. Ce n'est pas celle-ci.

John Bytheway : 00:18:10 Et Gerrit, ce que vous venez de dire, ils l'ont trouvé parmi les papiers d'Eber Howe ?

Gerrit Dirkmaat : 00:18:17 Oui, il semble qu'Eber Howe et Philastus Hurlbut soient bien conscients que le manuscrit que Hurlbut rapporte de Pennsylvanie ne ressemble en rien au Livre de Mormon. Hurlbut affirmera plus tard dans une interview qu'il n'a jamais lu le manuscrit. D'accord, mais pourquoi affirmez-vous que c'est de là que vient le Livre de Mormon ? Je veux dire, je veux dire, je comprends. Vous ne voulez pas lire, ou vous ne pouvez pas, mais en même temps vous voudriez peut-être savoir de quoi vous parlez. C'est une attaque très persuasive qui donne aux

gens ce que j'appelle parfois un "anti-mormonisme unisom". Cela les aide à dormir la nuit parce que je ne peux pas expliquer d'où vient le Livre de Mormon. Oh, si vous m'expliquez qu'en réalité, tout cela a été volé à un pasteur et publié, alors je sais maintenant d'où il vient. Aujourd'hui encore, les adversaires de la foi n'ont pas de bonnes explications sur l'origine du Livre de Mormon. Lorsqu'ils parlent de l'essor de la religion, de la culture et de l'histoire des Saints des Derniers Jours, de nombreux historiens passent tout simplement sous silence l'origine du Livre de Mormon. Ils disent que Joseph a prétendu avoir trouvé des plaques et qu'il les a traduites, et ils passent directement à l'Ohio - parce qu'il n'y a pas de bonne explication

Hank Smith : 00:19:49

Quand on pense à la traduction du Livre de Mormon. Joseph Smith n'en dit pas grand-chose, mais ce que nous savons, nous le tenons de personnes qui étaient là.

Gerrit Dirkmaat : 00:20:00

Oui, Joseph est relativement peu loquace à ce sujet lorsqu'il le décrit. Il utilise la terminologie selon laquelle il a traduit le Livre de Mormon par le Don et le Pouvoir de Dieu lorsqu'il publie ce qu'il s'attend à voir publié dans le monde, ainsi que la lettre de Wentworth. Je vous informe que par l'intermédiaire de l'Urrim et du Thummim, j'ai traduit le Livre de Mormon par le don et le pouvoir de Dieu. Il décrit qu'il y a des instruments impliqués - l'urim et le thummim - et qu'il y a le pouvoir de Dieu. Mais il ne dit pas, eh bien, voici ce que j'ai fait en premier. J'ai pris ces pierres et je les ai portées comme ceci. Ces explications sont données par les scribes et les témoins de la traduction, et ils les donnent tout au long de leur vie. Il y a d'abord des récits de traduction de la part des premières personnes, puis des personnes qui sont interrogées à ce sujet plus tard dans leur vie.

00:20:59

Emma Smith est l'un des témoins de la traduction qui figure dans le manuel Come Follow Me. Emma est le principal scribe des premières traductions du Livre de Mormon. Nous ne pensons pas souvent à elle en tant que scribe principal parce que la partie dont elle était le scribe est celle que Martin Harris a perdue. Elle a consacré beaucoup de temps et d'efforts à cette traduction pour voir tout son travail partir en fumée, en quelque sorte, à cause de la perte des 116 pages. Elle fournit un compte rendu. Oliver Cowdery fournit plusieurs récits, bien que la plupart d'entre eux ne soient pas très détaillés. Martin Harris, qui est l'autre scribe principal de la première heure, fournit une quantité considérable de détails. David Whitmer, qui n'était pas l'un des scribes, mais qui a été témoin de la traduction, puisque celle-ci s'est déroulée en grande partie chez lui, fournit plusieurs récits sur la manière dont la traduction s'est déroulée.

00:22:02 Et puis, bien sûr, il y a des gens qui racontent dans leurs journaux ou dans leurs lettres, ils disent, j'ai entendu Oliver Cowdery dire que c'est comme ça que la traduction s'est passée. Ou j'ai entendu Martin Harris dire que c'est ce qui s'est passé avec la traduction. Que font les historiens ? Les historiens essaient de discerner ce qui s'est probablement passé dans le passé. Parfois, c'est assez facile. L'équipe BYU a-t-elle gagné l'Alamo Bowl ? En tant que supporters de BYU, nous avons des images de cette victoire que nous nous repassons en boucle. Il est beaucoup plus facile de dire que quelque chose qui se passe dans un passé récent, quelque chose qui a des preuves vidéo, s'est probablement produit. Il s'agit de choses miraculeuses par nature. Cela devient encore plus difficile parce que je sais que les miracles se produisent, mais je ne sais pas comment ils se produisent. Je sais que Jésus a marché sur l'eau. Je sais que Pierre a marché sur l'eau.

00:23:05 Je comprends que c'est par la puissance de Dieu que Pierre a marché sur l'eau. Je crois au miracle. Mais je ne sais pas si je sais. Laissez-moi vous donner l'explication scientifique. Eh bien, ce qui s'est manifestement passé, c'est que Pierre est sorti de cette... Je n'en sais rien. Et lorsque nous parlons de la traduction, c'est là que nous en sommes. Il s'agit d'un miracle de Dieu. Puis-je décrire exactement comment ce miracle s'est produit ? Je ne le peux pas. Ce que je peux faire, c'est décrire les effets de ce miracle, à savoir la traduction du Livre de Mormon. Et je peux dire que c'est ce que les témoins et les scribes ont dit qu'ils pensaient qu'il se passait. Maintenant, peut-être qu'ils n'ont pas raison. Peut-être pensent-ils que cela se passe d'une certaine manière ou que c'est ce qu'ils supposent, mais ils sont certainement beaucoup plus proches des événements que quelqu'un qui essaierait plus tard de dire, eh bien je suis presque sûr que cela s'est passé comme ça.

00:24:07 L'Église a fourni d'excellentes ressources à ce sujet si vous voulez en savoir plus sur la traduction. L'Église n'a pas seulement inclus ces documents dans ses manuels de cours, ses notes de bas de page, vous pouvez les consulter. Il y a aussi les volumes des Joseph Smith papers qui fournissent beaucoup de ces sources concernant la traduction et des explications à ce sujet. Et comme tout le monde ne veut pas, vous savez, s'endormir ce soir avec un volume de 600 pages de documents de Joseph Smith sous les yeux, l'Église a produit un essai sur les thèmes de l'Évangile que vous pouvez trouver sous l'onglet " Histoire de l'Église " de votre application " Bibliothèque de l'Évangile " et qui traite de la traduction du Livre de Mormon. Cet essai est en fait cité ici dans les voix de la restauration. C'est l'une des notes de bas de page. Il est là. Vous pouvez lire ce que

l'Église a produit parce que certaines de ces choses sont relativement peu familières aux gens et, parfois, lorsque les choses ne sont pas familières, elles nous mettent mal à l'aise. Je pense que c'est en partie la raison pour laquelle l'Église fournit toutes ces ressources aux gens pour qu'ils puissent savoir, d'accord, ce que David Whitmer a dit à propos de la traduction ? Qu'a dit Emma à propos de la traduction ? La traduction ? Que disait Oliver Cowdery à propos de la traduction ? Pour qu'ils comprennent mieux comment ils croient que ce miracle a eu lieu.

John Bytheway : 00:25:27 Eber Howe n'était pas là. Philastus Hurlbut n'était pas là. Mais nous pouvons parler à des gens qui étaient là et qui ont observé le processus, quel qu'il soit.

Gerrit Dirkmaat : 00:25:40 Et les gens qui sont là, les gens qui sont les plus proches, ceux qui connaissent le mieux Joseph sont ceux qui sont certains que c'est un miracle de Dieu. Ceux qui ne sont pas les plus proches de Joseph, ceux qui ne sont pas des témoins, sont ceux qui essaient de trouver un moyen de l'expliquer. Je sais que dans le prochain numéro de *Voices of the Restoration*, nous allons parler des témoins du Livre de Mormon, mais certains de ces mêmes témoins sont aussi des témoins de la traduction. Même s'ils en arrivent à dénoncer Joseph Smith, à quitter l'Église et à apostasier, ils ne feront jamais la chose qui salirait le plus Joseph Smith. En dépit de leur colère, de leur désir de se venger de l'Église et de leur sentiment d'avoir été injustement excommuniés... la façon dont ils pourraient facilement y parvenir est de dire simplement que Joseph n'a pas traduit par le don et le pouvoir de Dieu. Nous avons déjà un manuscrit. Nous l'avons simplement copié et cela met fin à tout l'argument. Mais ils sont tous certains que cette traduction a été faite par le don et le pouvoir de Dieu, que c'est un miracle, que je peux avoir quelques problèmes avec Joseph Smith et que je peux X et Y, mais je sais que le Livre de Mormon est vrai et vous le voyez par les personnes qui en sont les plus proches. Les témoins de la traduction.

John Bytheway : 00:27:13 Gerrit vient d'y faire référence dans l'une des premières notes de bas de page, c'est que sur *Gospel Library*, l'essai sur les thèmes de l'évangile à propos de la traduction - laissez-moi lire ce que dit le manuel sous les Voix du Rétablissement. C'est notre leçon sur la traduction du Livre de Mormon. En avril 1829, le mois où les sections six à neuf des *Doctrine et Alliances* ont été reçues - et Gerrit nous a déjà dit que les sections un à 19 et même une partie de la section 20 ont été reçues à cette époque - le travail principal de Joseph Smith était la traduction du Livre de Mormon. Nous ne connaissons pas beaucoup de détails sur

le processus miraculeux de traduction, mais nous savons que Joseph Smith était un voyant aidé par des instruments que Dieu avait préparés - deux pierres transparentes appelées l'Urim et le Thummim et une autre pierre appelée la pierre de voyant. Lorsqu'on lui demanda plus tard de raconter comment ce document avait été traduit, Joseph déclara qu'il n'avait pas l'intention d'en donner tous les détails au monde. Il s'est souvent contenté de dire qu'il avait été traduit par le don et le pouvoir de Dieu. Le manuel contient également des déclarations de témoins oculaires sur le processus de traduction. C'est donc une bonne introduction.

- Hank Smith : 00:28:25 C'est excellent. Nous ne connaissons pas beaucoup de détails parce que, comme Gerrit nous l'a dit, la seule personne qui sait vraiment ce qui s'est passé est Joseph Smith, qui n'a pas dit grand-chose à ce sujet. C'est donc à partir de cette source originale que nous nous adressons à ceux qui nous regardent. Maintenant, Gerrit, je ne me souviens pas si c'est dans le livre que vous avez écrit, From Darkness Unto Light, ou si c'était juste une conversation - c'est le problème de connaître les auteurs des livres, n'est-ce pas ? Vous vous demandez s'il m'a dit cela ou si je l'ai lu.
- John Bytheway : 00:28:53 Est-ce que j'ai lu ça ?
- Hank Smith : 00:28:54 Oui, c'est vrai.
- Gerrit Dirkmaat : 00:28:55 Si c'est un très bon point, je vais prétendre qu'il était dans le livre même s'il ne l'était pas.
- Hank Smith : 00:29:00 Oui, comme vous l'avez dit, cela peut être décourageant pour les gens de penser, attendez, quoi ? Comment ce livre a-t-il vu le jour ? Vraiment ? Mais si vous oubliez Joseph Smith, oubliez toute l'histoire. Si vous n'avez que le livre et que vous le lisez attentivement, l'hypothèse est que le livre a été traduit comme il l'a été. Mosiah a ses instruments depuis Alma 37, Gazelem. Vous parlez du livre de l'Ether et du frère de Jared et des pierres qui sont touchées par le Seigneur et préparées par le Seigneur. Tout d'un coup, si vous lisez attentivement le livre, l'hypothèse serait que cela va venir de cette façon et que cela vient. Je pense que c'est dans le livre.
- Gerrit Dirkmaat : 00:29:45 C'est certainement le cas. Si vous n'aviez que vos écritures pour comprendre, d'accord, quels sont les mécanismes de la traduction ? Je sais que c'est un miracle et dans toute cette discussion, si ce que je présente met quelqu'un mal à l'aise, ce n'est pas grave. Mais ce qui compte vraiment, c'est que le Livre de Mormon est la parole de Dieu. Si nous ne savons pas

exactement comment il a été traduit, tant que nous savons qu'il a été traduit, c'est l'essentiel. Si l'on se réfère à ce que l'ange dit à Joseph au début, avant qu'il n'ait les plaques, alors qu'il vient de découvrir leur existence il y a quatre secondes, que lui dit l'ange ? Il lui parle des plaques d'or et lui dit ensuite qu'il y avait deux pierres dans des arcs d'argent et que ces pierres fixées à un plastron constituaient ce qu'on appelle l'Urim et le Thummim déposés avec les plaques et que la possession et l'utilisation de ces pierres étaient ce qui constituait les voyants dans les temps anciens et que Dieu les avait préparés dans le but de traduire le livre.

00:30:53 Tout d'abord, lorsque nous envisageons la traduction dans notre esprit, l'ange dit à Joseph que des pierres ont été préparées par Dieu pour être utilisées pour la traduction et que c'est ainsi que le livre sera traduit. Ainsi, toute image que nous avons en tête, toute peinture de la traduction que nous regardons et qui n'implique pas des pierres sacrées d'une manière ou d'une autre ne représente pas avec précision ce que l'ange dit être utilisé pour traduire le livre. Notre point de départ est qu'avant d'arriver à un seul mot du Livre de Mormon, l'ange dit : "Dieu va vous donner ces pierres et ces pierres feront de vous un voyant ou une partie du voyant". C'est ainsi que le livre sera traduit

Hank Smith : 00:31:45 Pour ceux qui veulent connaître cette référence. C'est l'Histoire de Joseph Smith, chapitre un. Il n'y a qu'un seul chapitre. C'est le verset 35.

Gerrit Dirkmaat : 00:31:52 Si vous le souhaitez, comme l'a dit Hank, vous pouvez consulter le livre lui-même. Dans le livre lui-même, on nous présente ces pierres sacrées qui sont utilisées à des fins de traduction. Vous pouvez aller à Ether, comme Hank l'a dit, Ether chapitre trois qui parle de la traduction qui se fait par l'utilisation de pierres. Tu les écriras - c'est le verset 22 - tu les écriras et tu les scelleras "afin que personne ne puisse les interpréter ; car tu les écriras dans une langue qu'on ne pourra pas lire. Je te donnerai ces deux pierres, et tu les scelleras avec ce qu'il écrira." Si vous descendez au verset 28 : "Le Seigneur lui ordonna de sceller les deux pierres qu'il avait reçues, et de ne pas les montrer, jusqu'à ce que le Seigneur les montrât aux enfants des hommes." Vous avez ces pierres qui sont préparées aussi loin que l'Ether, pour les besoins de la traduction.

00:32:48 Et puis vous avez des récits directs de traduction à l'aide de pierres qui se trouvent dans le Livre de Mormon - l'histoire du peuple de Limhi où vous avez Ammon, qui n'est pas le préféré de tout le monde, qui coupe le bras de tout le monde, Ammon.

C'est un type différent. C'est le, je ne suis pas digne de te baptiser Ammon. Il est un peu moins voyant et a certainement moins de bras à la ceinture. Il trouve le peuple de Limhi, qui était aussi le peuple du roi Noé. Lorsque les habitants de Limhi découvrent Ammon, ils pensent qu'il est l'un des méchants prêtres de Noé et qu'il est là pour espionner. Lorsqu'ils découvrent qu'il n'est pas un méchant prêtre, mais qu'il vient de Zarahemla - qu'ils ne peuvent pas trouver. Ils ne savent plus comment retourner à Zarahemla. Ils sont allés essayer de trouver Zarahemla et ils ont trouvé les ruines de la civilisation jarédite.

00:33:46 Et dans ces ruines, ils ont trouvé les plaques d'or jarédites, qu'ils ne pouvaient pas lire. Dès que Limhi se rend compte qu'Ammon est en fait originaire de Zarahemla, on pourrait penser que la première question qu'il pose est la suivante : "Pouvez-vous aller chercher une armée pour qu'elle revienne nous chercher afin de nous libérer des Lamanites ? Au lieu de cela, il dit : "Connais-tu quelqu'un qui peut traduire des documents anciens, car nous avons trouvé ces plaques et je pense qu'elles seraient d'une grande valeur pour mon peuple". Et la réponse qu'Ammon lui donne est la suivante : "Je peux assurément indiquer à l'oh roi un homme qui peut traduire les documents, car il a de la ressource, il peut chercher et traduire des documents qui datent d'une époque ancienne, et c'est un don de Dieu. Ces choses sont appelées des interprètes et personne ne peut y regarder sans en avoir reçu l'ordre, de peur de chercher ce qu'il ne faut pas et de périr. Quiconque reçoit l'ordre d'y jeter un coup d'œil est appelé voyant.

00:34:53 Et voici que le roi du peuple qui est dans le pays de Zarahemla est l'homme qui a reçu l'ordre de faire ces choses et qui a reçu ce grand don de Dieu. Nous avons donc ici une petite explication sur la manière dont ces pierres vont être utilisées. Plus loin dans Mosiah, nous savons qu'en fait, Mosiah traduit les documents jarédites avec ces pierres. Nous ne connaissons donc pas l'histoire de chaque pierre mentionnée, mais il est important pour nous d'aller à Alma 37, comme Hank l'a mentionné, parce qu'ici, une autre pierre est mentionnée et plutôt que les deux pierres, il s'agit d'une pierre séparée. Vous remarquez donc, d'après l'introduction que Jean a lue, que deux pierres ont été préparées et qu'une autre pierre de voyant a été préparée. Il est possible que ceci soit une référence à cela.

00:35:49 Dans Alma 37, le Seigneur dit : Je vais préparer à mon serviteur Gazelem ou Gazelem. En fait, je ne sais pas comment parler le néphite. Je ne sais pas comment cela doit se prononcer. Je suis sûr que vous recevrez beaucoup de cartes et de lettres de

personnes qui vous diront comment elles l'auraient prononcé. Vous pouvez leur dire que lorsque vous avez des invités de mauvaise qualité, vous avez des prononciations de mauvaise qualité. Mais je vais préparer mon serviteur Gazelem. C'est un nom, n'est-ce pas ? Une pierre qui brillera des ténèbres à la lumière afin que je puisse découvrir à mon peuple qui sert, que je puisse découvrir les œuvres de leurs frères, oui, leurs œuvres secrètes, leurs œuvres de ténèbres, leurs faiblesses et leurs abominations. Voici une seule pierre qui est mentionnée et qui fera partie de l'accomplissement de cette œuvre à l'avenir. Elle porte ce nom.

00:36:45 Il y a eu des gens qui ont dit, eh bien, peut-être parce que la ponctuation du manuscrit du Livre de Mormon a été ajoutée plus tard, peut-être que ce qu'il dit est que le serviteur s'appelle Gazelem. C'est peut-être le nom qu'il porte. En ce qui nous concerne, cela n'a pas vraiment d'importance, car même s'il s'agit du serviteur appelé Gazelem, il s'agit toujours d'une seule pierre qui est produite. Quoi qu'il en soit, l'examen de ces passages du Livre de Mormon et de l'histoire de Joseph Smith permet de tirer plusieurs conclusions. Premièrement, la façon dont le Livre de Mormon sera traduit et la façon dont ces autres documents anciens ont été traduits étaient des pierres sacrées préparées pour un voyant. Cette conclusion s'impose d'elle-même. Deuxièmement, ces pierres fonctionnaient grâce à l'interaction du voyant avec elles.

00:37:51 Il ne les avait pas seulement sur son manteau qu'il les regardait. Troisièmement, il y a au moins deux dispositifs de traduction différents. Il y a au moins les deux pierres qui sont liées ensemble et une pierre unique séparée. Il y a au moins ces deux choses différentes. La dernière conclusion est beaucoup plus spéculative, elle n'est peut-être pas définitive, mais elle est basée sur ce que l'on trouve dans Alma 37 : Je préparerai pour mon serviteur Gazelem une pierre qui, des ténèbres, fera jaillir la lumière. C'est au moins une hypothèse que l'on peut avoir que la façon dont ces pierres fonctionnaient est qu'elles brillaient dans l'obscurité. C'est en les plaçant dans un endroit sombre que l'on pouvait voir ou lire la traduction. C'est ce que dit le Livre de Mormon lui-même avant de parler des témoins de la traduction. Mais cette pierre séparée que Joseph a utilisée est bien connue des premiers dirigeants de l'Église. Au point qu'avec les événements entourant la dédicace du temple de Manti, Wilfred Woodruff a cette pierre, qu'il appelle Gazelem, et il la place sur l'autel du temple de Manti en 1888.

00:39:25 C'est le 18 mai 1888. C'est dans le journal de Wilfred Woodruff. Vous pouvez y jeter un coup d'œil. Il écrit qu'il a consacré sur

l'autel la pierre de voyant que Joseph Smith a trouvée par révélation à une trentaine de pieds sous terre. Il s'agit clairement d'une pierre distincte des deux pierres trouvées dans la boîte contenant les plaques. Ce n'est pas un point qui fait douter Wilfred Woodruff de sa foi. Il croit clairement que cette pierre est si sacrée qu'il l'intègre à la dédicace de ce temple de l'avenir. Il considère qu'elle fait partie du miracle. En fait, il croit, comme Brigham Young, que Joseph a donné une révélation sur l'endroit où trouver cette pierre distincte de Gazalem.

Hank Smith : 00:40:19 C'était au bord du lac Érié.

John Bytheway : 00:40:21 Oui, j'aime bien cela. Dans notre vocabulaire ecclésiastique commun, dans l'usage courant, nous parlons parfois de la lumière comme étant la connaissance. Permettez-moi de faire la lumière ou d'éclairer le sujet. On dirait qu'il s'agit des deux. J'aime le fait que vous ayez souligné dans Alma 37 que la lumière brillera. Et quelle est la traduction de Urim et Thummim ?

Gerrit Dirkmaat : 00:40:46 Oui, les lumières et les perfections, n'est-ce pas ?

John Bytheway : 00:40:48 Et Ammon qui parle de Mosiah. "Ammon l'éclaireur", comme l'a appelé Eric Huntsman, et nous avons dans Alma 37, Alma parlant à Hélaman, une seule pierre. J'adore cela. On trouve donc dans le livre lui-même ces deux choses différentes que nous avons apprises plus tard dans l'histoire de la traduction du livre à notre époque. J'adore cela.

Gerrit Dirkmaat : 00:41:08 Et je pense que la terminologie, Urim et Thummim, devient également l'une des façons dont il est plus difficile pour les gens de comprendre, historiquement, ce qui s'est passé du point de vue de l'historien. La terminologie Urim et Thummim vient évidemment de la Bible. C'est biblique. Nous n'avons pas à nous demander d'où elle vient. Mais dans nos premiers récits de la traduction et des pierres préparées par Dieu pour la traduction, cette terminologie n'est pas utilisée. Dans les premiers récits, Joseph mentionne dans sa propre histoire de 1832 que Dieu avait préparé des lunettes pour lire le livre. C'est pourquoi j'ai commencé à traduire. Et nous avons de multiples récits selon lesquels ces pierres liées ensemble ressemblent d'une certaine manière à une paire de lunettes. Seulement, il s'agit de rochers géants. Peut-être que certains d'entre nous ont besoin de lunettes si épaisses que - pour parler de verres de bouteille de Coca - ce seraient des rochers. Mais c'est ainsi que Joseph décrit les premières années comme des lunettes, nous voyons en fait la transition à partir du moment où elles s'arrêtent.

00:42:19 Ils continuent à utiliser le terme d'interprètes, mais ils commencent à utiliser le terme biblique Urim et Thummim. À la fin de l'année 1832, WW Phelps publie un article dans le journal de l'Église dans lequel il dit que ces interprètes, ces pierres, ont été appelés dans les derniers jours teraphim ou Urim et Thummim. Et après cela, ils commencent à utiliser le terme Urim et Thummim pour décrire n'importe quelle pierre de voyant. Je pense que c'est là que, dans mon enfance, j'ai toujours pensé que l'une de ces pierres s'appelait Urim et que l'autre s'appelait Thummim. Et c'est pour cela que nous les appelons, vous savez, et qu'elles ne sont qu'une référence aux pierres trouvées dans la boîte. Mais en lisant les Doctrine et Alliances cette année, vous verrez qu'à la fin de sa vie, Joseph utilise le terme Urim et Thummim de manière générique, et non pas de manière spécifique. Car à quoi ressemblera ce monde dans son état glorifié et sanctifié ? Un Urim et un Thummim géants.

00:43:25 Quel est le monde sur lequel Dieu réside ? L'urim et le thummim géants. Qu'est-ce que chaque saint des derniers jours recevra avant d'entrer dans le royaume céleste ? Son propre urim et son propre thummim. Et celui que vous recevrez ne sera pas celui qui se trouve dans la boîte avec les plaques. Il est donc clair que cette terminologie est utilisée de manière plus générale. Il s'agit d'une spéculation, mais je pense que c'est une réponse aux attaques, aux attaques antagonistes qui sont faites parce que des gens comme Eber Howe s'en moquent. Il prétend avoir mis un caillou dans un chapeau. Il s'en moque en adoptant un terme biblique. Quelles étaient les pierres utilisées par le grand prêtre d'Israël ? L'urim et le thummim et les pierres. C'étaient des pierres sacrées qui aidaient à la révélation. Ce sont des pierres sacrées préparées par Dieu pour la révélation. En utilisant cette terminologie, on envoie à l'auditeur le message suivant : je prétends qu'il s'agit de pierres saintes et sacrées préparées par Dieu.

00:44:32 Ce n'est pas ce dont Eber Howe veut se moquer. Lorsque Wilfred Woodruff, en 1841, Joseph lui montre une pierre, Wilfred Woodruff est tout excité et écrit dans son journal. Il l'appelle Urim et Thummim. Or, cette pierre que Wilfred Woodruff voit n'est manifestement pas celle qui se trouvait avec les plaques. Brigham Young nous dit très directement que lorsque Joseph eut fini de traduire, il remit ces pierres à l'ange. L'urim et le thummim ont été remis à l'ange. Brigham Young précise que Joseph possédait également d'autres pierres de voyance. Joseph appelle apparemment la pierre qu'il montre à Wilfred Woodruff en 1841. Il y fait clairement référence en tant qu'Urim et Thummim. Comme une pierre sacrée. Cette

terminologie nous empêche de comprendre à quoi Joseph fait référence. Fait-il référence aux deux pierres qui sont liées ensemble ou à la pierre unique séparée lorsqu'il dit : "J'ai traduit par l'urim et le thummim" ?

00:45:44 Parce que si vous regardez certaines des choses qu'Emma a à dire, je veux dire qu'il y a de belles citations d'Emma dans le manuel. Ces citations disent que si quelqu'un sait que Joseph ne peut pas traduire, c'est bien Emma. Je dois l'aider à prononcer le mot Sarah. Il semblerait qu'à ce moment-là, s'il ne peut pas trouver comment épeler et prononcer Sarah, il ne peut probablement pas écrire le sermon d'Alma au chapitre 5. Vous avez donc ce grand témoignage qui montre à quel point c'est miraculeux. Je continue de penser que le plus grand témoignage du miracle du Livre de Mormon est la question de savoir d'où il vient. Les gens qui disent allègrement que Joseph Smith l'a simplement écrit n'ont jamais lu quoi que ce soit d'autre que Joseph Smith ait écrit. Et certainement pas de l'époque. Si vous lisez l'histoire de Joseph Smith de 1832, qui est écrite trois ans, au moins, après que Joseph a écrit le Livre de Mormon dans son intégralité.

00:46:53 Et Joseph essaie clairement de paraître érudit, il essaie de rendre cela éloquent. On a l'impression qu'il a l'intention de publier ce texte pour défendre l'Église. Il ne le publiera jamais, mais on a l'impression qu'il essaie de prendre une pose érudite. La grammaire est omniprésente. Les phrases se suivent et ne se ressemblent pas. Il épelle le mot "clés" de la même manière que vous et moi épelons "abeilles". Je veux dire que les clés sont un élément important de notre religion. Joseph se trompe régulièrement dans l'orthographe du mot "église". On pourrait penser qu'en tant que fondateur d'une église, l'un des mots que l'on apprendrait à épeler assez rapidement serait église.

Hank Smith : 00:47:36 Et Gerrit, il n'a pas Google qui lui dit, est-ce que tu voulais dire ça, n'est-ce pas ?

Gerrit Dirkmaat : 00:47:39 Oui, c'est vrai. C'est ce que vous vouliez dire ?

Hank Smith : 00:47:40 Nous sommes fiers d'être bons en orthographe.

Gerrit Dirkmaat : 00:47:44 C'est très drôle. J'ai toujours pensé que, chaque fois que nous regardons un film produit par l'Église et que l'acteur qui incarne Joseph Smith a ce merveilleux accent de l'ouest de l'Utah, Joseph a été élevé à Sandy, dans l'ouest de l'Utah. Comme si Joseph avait été élevé à Sandy. Mais en réalité, Joseph Smith est né dans le Vermont et a grandi dans le New Hampshire et le Vermont, puis dans le nord de l'État de New York. Je pense donc

qu'il écrit église avec un l parce qu'il l'écrit phonétiquement. Parce que ce n'est pas l'église, c'est le chich.

00:48:26 Cela va mettre certaines personnes mal à l'aise qu'il épelle mal le nom d'Edward Partridge plusieurs fois parce qu'il laisse le R en dehors du nom parce que ce n'est pas PARtridge, c'est Partridge. Si vous ne voulez pas penser que Joseph Smith a l'accent de la Nouvelle-Angleterre, ne le faites pas, mais il n'est pas originaire de l'Utah. Voilà donc la réalité. Emma, qui est témoin de tout cela, décrit exactement ce à quoi on pourrait s'attendre compte tenu du Livre de Mormon par rapport à ce que nous lisons. Elle dit que deux méthodes différentes ont été utilisées dans la traduction. Elle dit que la première partie que mon mari a traduite l'a été à l'aide de l'urim et du thummim. Et c'est cette partie que Martin Harris a perdue. Emma en est probablement encore un peu amère. Ensuite, il a utilisé une petite pierre, pas tout à fait noire, mais d'une couleur assez foncée. Il y a plusieurs années, un article a été publié dans ce qui était alors le magazine Ensign, intitulé Joseph the Seer, dans lequel l'Église parle de la traduction et publie une image de cette pierre parfois appelée la pierre de voyant brune qui est en possession de la Première Présidence de l'Église.

00:49:50 Ils ont publié une photographie de la pierre pour que les gens puissent la voir. Lorsque vous verrez la pierre, vous comprendrez pourquoi Emma la décrit de cette façon, qu'elle n'était pas exactement noire, mais qu'elle avait une couleur plutôt foncée. Elle décrit donc Joseph comme utilisant deux appareils différents. Elle décrit également la façon dont Joseph traduisait : il plaçait ces pierres dans un chapeau et regardait dans le chapeau pour traduire. Je pense que c'est probablement la partie de l'histoire de la traduction qui met le plus les gens mal à l'aise. C'est certainement celle qui est la plus tournée en dérision par les détracteurs et les antagonistes qui se moquent de l'idée que Joseph regarde dans un chapeau. Encore une fois, cela ne devrait pas nous faire douter de nos miracles parce qu'une personne sans foi veut s'en moquer. C'est ce qu'elle décrit, c'est ce qui se passe.

00:50:51 Joseph Knight Sr, qui est un ami de la famille, est celui qui, lorsqu'ils sont sur le point de mourir de faim, se présente avec un baril de poisson pendant le processus de traduction. Dans son histoire, il explique la traduction comme suit. Il parle aussi de ce chapeau que Joseph utilisait. Il dit que Joseph mettait l'Urim et le Thummim dans son chapeau et obscurcissait ses yeux. Une phrase apparaissait en lettres romaines lumineuses. Il disait ensuite à l'écrivain de l'écrire, puis la phrase disparaissait et la suivante apparaissait, et ainsi de suite. J'ai toujours pensé

que la ligne suivante de ce qu'il écrit - il y a beaucoup d'ironie là-dedans - parce qu'il écrit, mais si ce n'était pas bien orthographié et qu'il l'orthographie bien avec RITE, comme s'il s'agissait d'un RiteAid. Vous n'avez donc aucune idée de la façon dont Joseph Knight Sr. pourrait savoir si c'est bien orthographié ou non, mais, si ce n'était pas bien orthographié, il ne disparaîtrait pas tant que ce ne serait pas bien orthographié.

00:51:53

Il explique que Joseph place la pierre dans un endroit sombre afin que vous puissiez voir les mots qui apparaissent sur la pierre dans le cadre de la traduction. Martin Harris dit quelque chose de très similaire. David Whitmer dit la même chose. Martin Harris dit qu'à l'aide de la pierre des voyants, des phrases apparaissaient, étaient lues par le prophète et écrites par Martin. Lorsqu'il avait terminé, il disait "écrit". Si la phrase était correctement écrite, elle disparaissait et une autre apparaissait à sa place. Mais si elle n'était pas écrite correctement, elle restait jusqu'à ce qu'elle soit corrigée. David Whitmer nous donne probablement le récit le plus complet de ce phénomène plus tard dans sa vie. David Whitmer dira que Joseph mettait la pierre de voyant dans un chapeau et qu'il mettait son visage dans le chapeau, le refermant autour de son visage pour exclure la lumière. Et dans l'obscurité, la lumière spirituelle brillait. Un morceau de quelque chose ressemblant à du parchemin apparaissait.

00:52:57

Et sur celui-ci apparaissait l'écriture. Un caractère à la fois apparaissait et sous celui-ci se trouvait l'interprétation en anglais. Donc, au moins selon David Whitmer, un caractère des plaques apparaissait. Et en dessous, il y avait la traduction que Joseph lisait ensuite à son scribe. Frère Joseph lisait l'anglais à Oliver Cowdery, qui était son principal scribe. Lorsque la traduction était écrite et répétée à frère Joseph pour s'assurer qu'elle était correcte, elle disparaissait. Et un autre personnage avec l'interprétation apparaissait. En fait, il y a plusieurs personnes. Martin Harris, Emma Smith, David Whitmer, tous disent que la façon dont Joseph traduisait était de placer une pierre ou des pierres dans un chapeau afin qu'il fasse suffisamment sombre autour de la pierre pour que l'on puisse voir les mots qui apparaissent. Si vous essayez de voir quelque chose qui apparaît sur les pierres, il y a deux façons de contrôler la lumière dans une pièce.

00:53:56

Vous pouvez soit obscurcir toute la pièce, auquel cas il sera un peu difficile pour Oliver Cowdery d'écrire. Vous pouvez aussi obscurcir toute la zone autour de la pierre et lire le texte. Je pense que les gens s'accrochent au fait qu'il y avait un chapeau parce qu'on s'est moqué de lui, mais ce n'est pas un chapeau

magique, ce n'est pas le chapeau de Frosty le bonhomme de neige. On ne lui met pas un chapeau sur la tête pour qu'il se mette à danser. C'est simplement un outil. Tout comme le stylo et l'encre qu'ils utilisent sont des outils. De même que la table sur laquelle ils écrivent n'est pas une table magique. C'est ainsi que Joseph a trouvé le moyen de rendre la pierre suffisamment sombre pour qu'il puisse lire la traduction miraculeuse en même temps qu'Oliver Cowdry, Martin Harris ou Emma pouvaient écrire pendant qu'il traduisait.

- Hank Smith : 00:54:49 Pour nos auditeurs. Il y a peut-être des auditeurs qui disent, oh, je ne sais pas comment prendre ça. Cela me met mal à l'aise. C'est la raison pour laquelle John et moi voulions que Gerrit participe à l'émission. Parce que Gerrit, il dit, écoutez, voici ce que les gens...
- John Bytheway : 00:55:01 Voici le compte-rendu, voici ce qu'ils ont dit. Voici ce que les gens qui sont réellement sur place ont dit, oui,
- Hank Smith : 00:55:07 ...et non pas Gerrit, qui pense que c'est ce qui s'est passé. Même si vous pouvez penser, eh bien je ne pense pas que cela se soit passé de cette façon.
- Gerrit Dirkmaat : 00:55:15 Ce n'est pas grave. Ce n'est pas un article de foi que de croire que la traduction s'est faite d'une certaine manière. Il est essentiel que vous sachiez qu'il s'agit d'un autre testament de Jésus-Christ. Et Joseph Smith, le prophète et voyant du rétablissement, l'a traduit à partir de plaques d'or qui ont réellement existé. C'est essentiel pour votre foi. La manière dont ce miracle s'est produit est intéressante. Pour moi, c'est la foi qui promet le fait même que Dieu a préparé ces dispositifs des milliers d'années dans le passé pour qu'ils sortent afin que Joseph, le voyant, puisse les utiliser de la même manière que Mosiah a utilisé des pierres, de la même manière que le frère de Jared, Ether, a utilisé des pierres. Dieu a préparé ces choses pour que Joseph puisse traduire. Pour moi, c'est un encouragement à la foi. De l'autre côté de l'argument, du débat ou de la discussion, il y a des gens qui disent, eh bien, Oliver Cowdry ne dit pas qu'Oliver Cowdry ne dit pas. Oliver Cowdry, dans ses récits, ne fournit pas beaucoup de mécanismes de traduction.
- 00:56:22 Je veux dire qu'il disait, vous savez, j'étais assis là jour après jour. Mais il ne dit pas, et c'est la façon dont nous l'avons fait, bien que nous ayons une source tirée d'un journal Shaker. Lorsque Oliver Cowdry est envoyé en mission en 1830, vous y reviendrez, Cowdry est envoyé en mission à la suite du fiasco de Hiram Page, la pierre de voyant. Je veux dire que ce n'est pas

la raison pour laquelle il a été envoyé en mission, mais c'est à la suite de cela, dans la section 28 de la Doctrine de l'Alliance, qu'Oliver Cowdery est envoyé en mission pour aller prêcher aux Lamanites. En chemin, il prêche dans l'Ohio. Tout le monde est au courant, car c'est là que Sidney Rigdon se convertit et qu'il y a un nouveau groupe de saints à Kirtland. Mais alors qu'il poursuit sa route, Oliver Cowdery prêche tout le long du chemin, avec ses autres compagnons missionnaires. Ils s'arrêtent dans un village shaker de l'ouest de l'Ohio.

00:57:20 L'un des anciens Shaker consigne dans son journal la venue d'Oliver Cowdery, et ce dont Oliver Cowdery parle. Dans son compte-rendu, Oliver Cowdery a dit, alors, je veux dire, regardez, est-ce définitif ? Non, ce n'est pas le cas. Mais il dit qu'Oliver Cowdery a dit que Joseph a utilisé un chapeau dans le cadre de sa traduction. Les personnes qui se sentent mal à l'aise avec cela peuvent dire que ce n'est pas ce qui s'est passé. Cela s'est passé d'une autre manière. Encore une fois, si c'est ce que vous pensez, c'est très bien pour les historiens, vous avez de multiples attestations indépendantes, vous avez des personnes séparées les unes des autres. On ne sait pas si l'autre personne a écrit quelque chose dans sa biographie, mais on dit exactement la même chose que quelqu'un d'autre. Est-ce que cela confirme que Joseph a traduit en plaçant les pierres dans un chapeau ? Bien sûr que non. Tout d'abord, nous parlons d'un miracle.

00:58:23 Donc rien ne sera définitif pour commencer, parce que je ne peux pas reproduire le pouvoir de Dieu. Mais deuxièmement, le travail d'un historien est de dire, compte tenu des preuves, ce qui s'est probablement passé dans le passé. Si toutes les personnes qui ont laissé des traces disent que cela s'est passé d'une certaine manière, alors il est très probable que cela se soit passé de cette manière. Les premiers saints des derniers jours, les scribes, les témoins, n'essaient pas de trouver un moyen de croire que le Livre de Mormon vient de Dieu en dépit du fait que des pierres ont été utilisées pour la traduction. En fait, ils croient que c'est un miracle parce que des pierres ont été utilisées pour la traduction. J'ai parlé avec beaucoup de gens qui se sentent mal à l'aise parce que ce n'est pas ce qu'on leur a enseigné. Ce n'est pas ce qu'ils imaginent dans leur esprit. Personnellement, je n'ai jamais eu de leçon à l'école primaire ou à l'école du dimanche où l'on m'a dit que c'était exactement la façon dont Joseph Smith avait traduit.

00:59:31 Il a pris l'urim et le thummim et les a mis sur les plaques, et il... Je n'ai jamais eu cette leçon. Mais dans mon esprit, je me disais que Joseph avait dû traduire de la même manière que moi.

Vous savez, je prends mon dictionnaire allemand-anglais et je lis, oh, vous savez, "fernsehen" oh, c'est une télévision. Et c'est comme ça que je suis arrivé. La traduction s'est faite. Ainsi, lorsque nous découvrons que c'est différent, cela peut parfois mettre les gens mal à l'aise. Mais je pense qu'il est important de réaliser que le malaise que nous ressentons est davantage dû au fait que nous n'y avons pas réfléchi ou que nous n'étions pas au courant de cette façon, qu'au fait qu'il s'agit intrinsèquement d'une sorte de problème. Parce que l'idée que Dieu puisse écrire des mots sur un instrument spécial pour la révélation est quelque chose que chaque personne qui nous écoute croit absolument.

01:00:34 Chaque personne qui nous écoute a probablement, à un moment ou à un autre, rendu un témoignage ou fait un exposé en citant 1 Néphé 16:28. "Et il arriva que moi, Néphé, je vis que les pointeurs qui étaient dans la boule travaillaient selon la foi, la diligence et l'attention que nous leur avions données. Il y avait aussi sur eux une nouvelle écriture, bien lisible, qui nous donnait l'intelligence des voies du Seigneur ; elle était écrite et modifiée de temps en temps, selon la foi et la diligence que nous lui avions accordées. Nous voyons ainsi que, par de petits moyens, le Seigneur peut accomplir de grandes choses". Personne parmi ceux qui nous écoutent n'a jamais eu de crise de foi parce que des mots apparaissaient sur le Liahona. Personne. Chacun d'entre eux non seulement n'a pas remis sa foi en question parce que des mots apparaissaient sur le Liahona, mais ils considèrent que c'est l'un des grands miracles du Livre de Mormon.

01:01:40 Voici une boule de cuivre trouvée à l'extérieur d'une tente au milieu du désert. Dieu écrit des mots sur cette boule, qui changent et changent encore. Et le voyant a la capacité de les lire. Dieu, pour une raison ou une autre, utilise parfois des dispositifs physiques pour interagir avec son peuple. Moïse reçoit un bâton. Le Seigneur et Sauveur Jésus-Christ met de la boue sur les yeux de l'aveugle. Parfois, les gens disent : si Joseph regardait les pierres et qu'il n'avait pas les pierres sur les plaques, pourquoi a-t-il besoin des plaques ? Je veux dire que dans nos prochaines Voix de la Restauration, nous parlerons des témoins des plaques et je serai probablement un peu trop enthousiaste à ce sujet. La question est la suivante : si Joseph ne regardait pas les plaques, Dieu aurait-il pu lui donner la traduction du Livre de Mormon entièrement par la Révélation plutôt qu'en utilisant les pierres ?

01:02:47 Je veux dire, puisque j'ai dit le mot Dieu, je suppose que la réponse est oui. Dieu aurait-il pu faire en sorte que Moïse

sépare la mer Rouge sans bâton, je suis presque sûr qu'il l'aurait pu. Jésus aurait-il guéri l'aveugle sans lui mettre d'abord de l'argile sur les yeux ? Je ne sais donc pas pourquoi Dieu choisit parfois d'utiliser des objets physiques pour projeter son pouvoir à travers ses serviteurs, mais je sais qu'il le fait. Il n'a pas eu besoin de placer une boule d'airain à l'extérieur de la tente de Néphi. Il aurait très bien pu parler directement à Néphi. Il aurait pu envoyer un autre ange. Néphi parle à des anges à droite et à gauche. Il aurait pu demander à un ange de venir lui dire : "Hé, Néphi, c'est ici que tu vas trouver de la nourriture. Il aurait pu facilement faire cela, mais ce n'est pas ce que Dieu a fait. Le fait que Dieu ait utilisé ces objets physiques dans le passé avec d'autres voyants et d'autres prophètes devrait nous aider à comprendre que, pour une raison quelconque, Dieu a utilisé ces pierres comme moyen de traduction du Livre de Mormon. Pour les premiers saints des derniers jours, il s'agit là d'un puissant miracle qui renforce la foi.

- John Bytheway : 01:04:10 Hank, j'aime beaucoup ce que vous avez dit dans le passé à propos du plus grand miracle. Si vous pensez à la plausibilité de ce genre de choses, que diriez-vous ? Hank ?
- Hank Smith : 01:04:20 Combien de fois avons-nous parlé de cela, John, qu'une fois que vous croyez en la résurrection de Jésus, c'est toute une affaire. Je sais que nous en parlons et que tout le monde y croit. Tous ceux que tu connais y croient. Tous ceux que je connais y croient. Presque tout le monde. Nous disons qu'un homme était mort, mort, complètement mort. Et trois jours plus tard, il n'était plus mort. Ce n'est pas possible. Et si quelqu'un venait me voir et me disait, oh, c'est ce qui est arrivé à mon oncle Greg, je dirais, non, non ce n'est pas le cas. Et non seulement cela, mais cet homme ne mourra plus jamais dans des trillions d'années. Et puis le dernier, il vient et part de cette planète. Il monte au ciel. Il descend chez les Néphites. Il voyage dans l'espace. Une fois que vous y croyez, tous les autres miracles deviennent très faciles à croire s'il est impliqué.
- Gerrit Dirkmaat : 01:05:15 Parfois, les gens disent des choses comme : "Êtes-vous en train de me dire que Joseph Smith a couru à travers les bois avec les plaques d'or ? Je veux dire que ces plaques ont dû peser 50, 60, 70, 80 livres. Il se peut même qu'elles aient pesé 200 livres. Il est impossible qu'il ait pu courir à travers les bois avec les plaques. Et c'est comme, alors laissez-moi comprendre. Joseph a vu Dieu et Jésus. Puis il a vu un ange qui lui est apparu trois fois en une nuit, une fois le lendemain. Le lendemain, il s'est rendu à l'endroit où se trouvaient les plaques, mais il n'a pas pu les récupérer. Mais chaque année après cela, il est revenu au même endroit où l'ange lui est apparu à nouveau. Et chaque

année, il a eu une nouvelle visite de l'ange. L'année où il a finalement obtenu les plaques, l'ange lui a rendu une seconde visite spéciale.

01:05:56 Parce que l'ange dit, tu ferais mieux de monter et de prendre les assiettes. Il monte, l'ange est là, il prend les assiettes. Et votre premier problème avec cette histoire, c'est que vous ne pensez pas qu'il puisse soulever les assiettes ? De quoi parlons-nous ? Vous n'avez pas compris la forêt pour les arbres. Et vous avez raison Hank, une fois que vous dites aux gens que vous êtes chrétien. Une fois que vous dites que Jésus est votre Seigneur et Sauveur. Une fois que tu dis qu'il est mort pour tes péchés et qu'il est ressuscité des morts. Toutes les autres affirmations, tous les autres miracles, pâlisent en comparaison. Néphi utilise des comparaisons de miracles lorsqu'il discute avec ses frères. Je veux dire qu'il est le Dieu de toute la terre. Il a fait se séparer la mer Rouge. Il est plus puissant que Laban et ses 50 ou oui, même ses dizaines de milliers. Nous parlons de Dieu. Et donc si vous essayez de dire, eh bien oui, mais je crois en la résurrection, mais il est impossible que Joseph Smith ait traduit les plaques d'or.

01:07:04 Je ne sais pas d'où vient votre logique. Je pense que ce miracle est un miracle dont nous ne devrions pas avoir peur. Et oui, est-ce que les gens vont s'en moquer ? Ah oui. Joseph Smith utilisait un chapeau magique et il a mis des pierres dans son chapeau. C'est sûr qu'on va s'en moquer. Ils se moquent des vêtements du temple. Ils se moquent de notre croyance en l'œuvre des morts. Ils se moquent de notre adhésion à la Parole de Sagesse. Ils se moquent de notre croyance dans les valeurs familiales. Ils se moquent de tout ce que nous croyons. Mais le fait que quelqu'un s'en moque ne diminue en rien le miracle. Cela ne change en rien le fait qu'il s'agit de l'Église de Jésus, que Joseph a vu Jésus et que Jésus a ordonné à Joseph, par l'intermédiaire de l'ange et au travers de multiples révélations, de traduire le Livre de Mormon. J'espère que nous pourrions tous ressentir ce sentiment brûlant, cette certitude, que ce livre est un miracle par son existence, sa traduction, sa publication dans le monde et, personnellement, par sa capacité à convertir, à témoigner que Jésus est vraiment le Christ.

Hank Smith : 01:08:21 John, l'année dernière, nous avons fait un épisode avec le Dr Joe Spencer sur 2 Néphi 27. Je l'ai évoqué à plusieurs reprises, il parcourt Esaïe 29 et 2 Néphi 27. Il parle du livre, des plaques, des preuves, des objets tangibles et des mots du livre. J'encourage tous ceux qui veulent en savoir plus à se reporter à ces textes. Ce que le Dr Spencer nous a montré, c'est que le livre lui-même, les plaques, tout ce dont nous parlons aujourd'hui,

sont importants. Mais le Seigneur met l'accent sur les mots du livre plus que sur le livre lui-même. Cela m'a ouvert les yeux.

- John Bytheway : 01:09:04 La façon dont nous sommes instruits pour obtenir un témoignage des paroles du livre n'est pas de savoir exactement comment elles sont apparues dans tous les détails. Je ne comprends pas aussi bien que je le voudrais comment la Perle de grand prix, les papyrus, les momies et tout le reste sont apparus. Mais bon sang, l'avez-vous déjà lu ? Ouah !
- Hank Smith : 01:09:24 Assez spectaculaire.
- John Bytheway : 01:09:25 D'où cela vient-il ? D'où cela vient-il ?
- Gerrit Dirkmaat : 01:09:27 On pourrait dire la même chose de chaque livre de l'Écriture. Nous ne connaissons pas exactement la chaîne de conservation du Nouveau Testament. Je ne sais pas combien de copies d'une copie d'une copie d'une copie des lettres de Paul nous avons dans le Nouveau Testament. Mais leur valeur ne réside pas dans la capacité à démontrer exactement qui a écrit la lettre en premier. Leur valeur réside dans leur lecture et dans leur capacité à convertir les gens au Christ.
- John Bytheway : 01:09:57 Si je peux accepter que Dieu puisse ouvrir la mer Rouge, alors il peut peut-être faire jaillir la lumière d'une pierre, n'est-ce pas ?
- Gerrit Dirkmaat : 01:10:06 Ce n'est pas la chose la plus miraculeuse qui se passe ici. Je me suis rendu compte que certaines personnes n'aiment pas y penser ou qu'elles ont une idée en tête de la façon dont elles pensent que cela s'est passé et c'est ainsi qu'elles se sentent à l'aise et oui, j'insiste là-dessus. Si vous ne vous sentez pas à l'aise avec les sources savantes sur la traduction, ne vous inquiétez pas. Ce n'est pas un aspect nécessaire de votre foi. Je pense que nous disposons de preuves solides. Je pense qu'elles contribuent à renforcer la foi de certaines personnes et qu'elles réfutent certainement certains des arguments des antagonistes. Mais ce dont vous avez vraiment besoin, c'est de lire le livre afin de sentir le Saint-Esprit vous témoigner. C'est la parole de Dieu. C'est ce qui compte le plus.
- John Bytheway : 01:11:01 Vous vous souvenez tous d'Anthony Sweat, un artiste que nous avons déjà invité, et dans l'annexe du livre de Gerrit Unto Darkness into Light, Anthony a écrit un chapitre intitulé "Le don et le pouvoir de l'art". Une grande partie de ce que nous avons appris dans tous nos cours était accompagnée d'une image, peut-être une œuvre d'art que nous avons vue à l'époque de l'école primaire, afin que nous puissions nous en faire une idée.

Cela ressemblait à ceci. Pouvez-vous commenter cet article et ce qu'Anthony nous enseignait sur l'art et ce que nous avons appris ?

Gerrit Dirkmaat : 01:11:36 Oui, c'est vrai. Anthony est un enseignant et un érudit brillant, mais aussi un artiste. En le côtoyant, on a l'impression que Dieu n'a pas fait beaucoup d'efforts pour nous, parce qu'il semble avoir plus de talents que nous. Mais dans son article, il a interviewé plusieurs artistes qui ont créé certaines des images bien connues de Joseph Smith avec les plaques et Joseph Smith traduisant, et leur a demandé pourquoi ils les avaient représentées de cette manière. Dans certains cas, ces artistes ne savaient pas vraiment qu'il existait d'autres sources sur Joseph plaçant une pierre dans un chapeau. Dans d'autres cas, l'artiste le savait. Et ce qu'il veut faire comprendre à l'auditeur, c'est que les saints des derniers jours en Amérique semblent être très noirs et blancs lorsqu'il s'agit de choses que nous voyons. Nous voulons que notre art ressemble à des photographies, nous voulons que notre art soit une photographie avant qu'il n'y ait un Polaroid. Lorsque nous voyons la représentation d'un artiste, nous avons tendance à penser que ce que je regarde est littéralement ce qui s'est passé. Et vous savez, il utilise cet excellent exemple : Washington traversant le fleuve Delaware, l'une des images les plus emblématiques de l'histoire américaine. En tant qu'historien, je peux vous dire...

Hank Smith : 01:12:57 Ce n'est pas ce à quoi ça ressemblait.

01:13:04 Cette image est puissante, belle et fautive. Si votre compréhension de la bataille de Trenton repose uniquement sur le fait que vous avez vu cette peinture, je pense que nous devons tous prendre un peu de recul et nous dire que si quelqu'un vous dit qu'en fait ils ont traversé dans des bateaux différents, votre réponse ne devrait pas être, non, non, j'ai vu la peinture. Je sais dans quels bateaux ils se trouvaient. Je veux dire que j'ai toujours pensé qu'ils traversaient dans la nuit la plus sombre, quand il n'y a pas de lune, et que dans cette peinture, tout est éclairé. Depuis le tout début, je veux dire, mais pourquoi l'artiste le montre-t-il avec de la lumière ? Parce qu'il est difficile de représenter quelque chose dans le noir absolu. Ce qui se passe cependant, c'est que ces images étant ce que nous lions à ces événements, nous commençons parfois à combler les lacunes de ce que nous pensons être arrivé dans le passé en nous basant sur l'image que nous avons vue.

- 01:13:58 Certaines de ces images de la traduction se concentrent avec la lumière sur les assiettes et les assiettes sont posées sur la table. La réaction émotionnelle que l'on ressent est que les plaques sont réelles. Ou bien on voit Joseph regarder les plaques avec recueillement et Oliver Cowdery écrire d'un air sérieux. La réponse émotionnelle que l'on est censé obtenir est que la traduction est l'œuvre de Dieu. Mais dans la plupart de ces images, bien que l'ange dise que vous allez traduire cela par des pierres, il n'y a pas de pierres. Et ce qu'Anthony Sweat a découvert en interrogeant des artistes, c'est que même ceux qui connaissaient les descriptions de Joseph utilisant un chapeau pour traduire - ils ne savaient pas comment représenter cela d'une manière qui serait comprise par la personne qui regarde l'image. Nous devons tous prendre un peu de recul.
- 01:14:56 L'art est conçu pour nous aider à ressentir une réaction émotionnelle face à l'événement représenté. Mais nous ne devrions probablement pas nous disputer avec un bibliste sur le nombre de pavés d'une route romaine parce que j'ai vu une peinture et qu'elle n'en montrait que ce nombre. Nous devons prendre un peu de recul et nous demander si je sais cela parce que je l'ai lu quelque part de façon crédible ou si je pense le savoir parce que j'en ai vu des images. C'est ainsi que j'ai toujours pensé. Des gens me disent tout le temps, euh, pourquoi on m'a appris que la façon dont Joseph Smith a traduit était en regardant les plaques et qu'elles étaient juste là devant lui et qu'il n'y avait pas de chapeau. Et c'est ainsi qu'on me l'a enseigné. Et lorsque j'ai posé la question suivante, la plupart des gens n'ont en fait jamais appris cela. La plupart des professeurs d'école du dimanche, des professeurs de séminaire, des professeurs d'institut n'ont pas dit, laissez-moi vous dire exactement comment la traduction a eu lieu.
- 01:15:56 Joseph a reçu les plaques, il les a mises ici, il a pris les pierres Urim et Thummim, il... La plupart du temps, ce n'est pas quelque chose qui a été discuté directement. La plupart du temps, ce n'était pas quelque chose qui était discuté directement. Et la plupart du temps, cela finissait par être, maintenant je sais qu'il y a des gens qui disent, eh bien, dans mon cas, il y avait, je sais qu'il y a des exceptions. Je comprends comment fonctionnent les exceptions, mais dans la plupart des cas, les gens ont une idée en tête de la manière dont la traduction se déroule. Ils voient plusieurs images représentant la traduction. Pour moi, c'est logique. C'est ce qu'est la traduction. Ainsi, lorsque vous entendez quelque chose de différent, la réponse n'est pas liée à quelque chose qu'on leur a réellement enseigné, mais plutôt à une sorte d'hypothèse qu'ils ont eue. Il y a une raison pour laquelle nous pensons et parlons

de ces choses différemment aujourd'hui. Nous disposons de beaucoup, beaucoup, beaucoup plus de sources qu'autrefois. Nous avons le projet Joseph Smith Papers, qui a analysé ces sources et les a mises à la disposition de tous.

01:16:54 Il y a des sources sur la traduction du Livre de Mormon dont nous ne connaissions pas l'existence en 2000, et que nous avons maintenant. On ne peut donc pas blâmer quelqu'un du passé. Pourquoi n'ont-ils pas cité le journal des Shakers ? Parce qu'il n'avait pas encore été trouvé. Il est donc difficile de le citer. Pourquoi n'ont-ils pas cité le journal Palmyra Freeman ? Parce qu'il n'avait pas encore été trouvé. Il nous faut donc faire preuve d'un peu de grâce lorsque nous nous penchons sur le passé. Sans toutes les sources, sans les historiens professionnels qui examinent les choses, il est assez naturel pour quelqu'un de lire le récit d'Emma qui parle de Joseph mettant la pierre dans le chapeau et de dire, attendez une minute, Emma a apostasié. Je ne peux donc pas y croire non plus. C'est une réaction émotionnelle naturelle, mais elle n'est pas exacte. Je comprends pourquoi nous l'avons.

01:17:53 Je l'ai eue. Ma première réponse. Mais c'est pourquoi l'Église a consacré tant de temps et d'efforts à créer ces manuels comme celui-ci qui font référence aux essais sur les thèmes de l'Évangile, qui font référence à la traduction et, dans nos divers manuels, à fournir ces sources aux gens. Ainsi, s'ils veulent mieux comprendre ce que les témoins et les scribes de la traduction ont dit, ils peuvent le faire. Ce n'est évidemment pas la partie la plus importante de la leçon. La leçon ici est que la traduction du Livre de Mormon est un miracle de Dieu. Mais si vous voulez en savoir plus, en particulier face aux détracteurs et aux antagonistes qui se moquent de l'idée même de la traduction, l'Église a fourni ces ressources pour que vous ayez plus de réponses.

John Bytheway : 01:18:48 Merveilleux. Anthony mentionne Walter Rane dans son article et Walter Rane a réalisé une série de peintures du Livre de Mormon. J'adore regarder la représentation d'Arnold Friberg d'Abinadi et du prêtre méchant. Vous regardez la représentation de Walter Rane, et attendez une minute, savons-nous quel âge avait Abinadi ? Ce que j'aime, c'est que Walter Rane le présente comme un jeune homme, ce qui vous amène à vous pencher sur les Écritures et à vous demander ce que nous savons réellement. Tout comme vous le dites, allons aux sources originales et voyons ce que nous savons réellement. Nous ne savons pas quel âge avait Abinadi et Alma a l'air jeune. Eh bien, il est dit que c'était un jeune homme. Oh, d'accord, voyons ce que dit la source originale.

Gerrit Dirkmaat : 01:19:31 Nous savons que le roi Noé avait des jaguars. Nous le savons. Nous le savons. C'est en fait la chose la plus connue de tout le Livre de Mormon.

Hank Smith : 01:19:41 Et la plante sur sa tête, c'est ça ?

Gerrit Dirkmaat : 01:19:42 C'est une image étonnante et on peut voir à quel point elle est puissante. Je veux dire, sans trop m'éloigner du sujet, qu'il s'agit d'art religieux. Et il vaudrait mieux en parler à Anthony Sweat ou à quelqu'un d'intelligent. L'art religieux a été utilisé pour transmettre les messages de la Bible. Pendant des siècles, la majeure partie du monde chrétien était analphabète. Nous disons donc des choses comme "j'ai lu la Bible et j'ai acquis mon témoignage". Ce n'était pas possible. En Europe, en l'an 700 de notre ère, on ne savait pas lire. On ne savait pas lire, donc on ne pouvait pas lire la Bible. L'imagerie, les vitraux, les sculptures, les peintures transmettaient donc des histoires que vous n'auriez pas pu vous approprier ou découvrir par vous-même en lisant la Bible. Il existe une longue histoire de l'art religieux conçu pour aider à construire la foi dans la chose que l'on étudie. Le fait qu'un artiste prenne quelques libertés pour essayer de vous aider à comprendre n'est pas une chose négative et maléfique.

01:20:50 Parce que je ne sais peut-être pas exactement sur quelle partie de la colline se trouvait la croix, et je ne sais peut-être pas exactement à quoi ressemblait le tombeau. Mais un artiste n'essaie pas de faire des fouilles archéologiques pour savoir à quoi ressemblait le tombeau. L'artiste essaie de vous montrer un tombeau vide, ce qui signifie que Jésus est ressuscité. Si nous sommes un peu plus responsables dans notre façon de voir l'art en réalisant que ceci est destiné à transmettre une idée, ce n'est pas une photographie, ce n'est pas le documentaire sur la façon dont Joseph a acheté ce cheval. C'est une image créée pour transmettre quelque chose. Je pense que cela aidera les gens à travailler sur certains de ces événements de l'histoire de l'Église.

John Bytheway : 01:21:38 L'autre chose que j'aime dans ce que vous avez dit, c'est que nous continuons à découvrir des sources. Le journal des Shakers est plus récent. Je pense que nous devons admettre qu'il y en a peut-être encore d'autres, même à partir de maintenant. Je me souviens avoir lu Hugh Nibley parler du nom qui apparaît dans le Livre de Mormon, Paanchi. Ce nom a été découvert après la publication du Livre de Mormon, et il s'agissait d'un chef militaire égyptien. Et pourtant, ce nom figure dans le Livre de Mormon, ce qui confirme en quelque sorte qu'il s'agissait d'un ancien nom égyptien, mais qu'il n'était pas connu. Et même

aujourd'hui, des sources continuent d'être révélées. Pouvons-nous admettre cela ? Sommes-nous d'accord avec cela ?

Gerrit Dirkmaat : 01:22:17 Les historiens sont formés pour tenir compte de cette possibilité. Bien sûr, il faut être prudent, car certaines personnes essaient de manipuler le passé en créant de faux documents. On l'a vu très récemment dans l'histoire du Nouveau Testament, avec un faux évangile de l'épouse de Jésus que certains spécialistes ont longtemps cru exact. Mais dans l'ensemble, ces documents, à mesure qu'ils sont vérifiés au fil du temps, nous permettent de mieux les comprendre. Lorsque j'ai commencé à travailler sur les Joseph Smith Papers, il y avait une série de lettres qui avaient été données ou acquises par la bibliothèque d'histoire de l'Église. Il s'agissait de l'une des premières lettres écrites par un saint des derniers jours converti à l'Église. Il s'agit de Thomas Marsh qui écrit de New York à sa sœur et à son beau-frère du Massachusetts pour les convaincre que Dieu vient de lui donner le commandement de déménager dans l'Ohio et qu'il faut qu'ils déménagent dans l'Ohio.

01:23:18 Cette lettre contenait toutes sortes d'informations étonnantes sur la façon dont il essayait de la persuader de l'avènement de la Seconde Venue. Comment il a essayé d'expliquer que nous ne savons pas ce qui va se passer jusqu'à ce que les choses soient révélées. À la fin de cette lettre se trouve un post-scriptum de la femme de Thomas Marsh, Elizabeth Marsh, dans lequel elle témoigne du fait qu'elle était totalement opposée à l'œuvre. Puis Dieu lui a fait un miracle et ils ont appelé leur premier fils Néphi. Cette lettre puissante est peut-être le plus ancien témoignage écrit d'une femme sainte des derniers jours qui existe dans l'Église. Il a toujours existé. Cette lettre a été écrite et envoyée. C'est parce que je ne la connaissais pas lorsque j'ai écrit ma thèse que je ne l'ai pas incluse dans ma thèse. Ce n'est pas parce que j'étais malveillant à ce sujet. Ce n'est pas parce que je me disais : "Voyons si je peux mentir davantage aux gens à ce sujet". Je n'ai pas écrit à ce sujet parce que je n'étais pas au courant. Maintenant, quand j'écris sur cet appel à aller en Ohio, je le fais. Cela ne veut pas dire que lorsque nous apprenons de nouvelles choses, tous ceux qui nous ont précédés nous ont menti. Franchement, tous ceux qui nous ont précédés faisaient probablement la même chose que nous et c'est le mieux que nous puissions faire avec ce que nous avons.

Hank Smith : 01:24:45 La compréhension de la situation.

John Bytheway : 01:24:46 Bien dit.

- Gerrit Dirkmaat : 01:24:48 Et les choses vont probablement changer. Nous avons trouvé de nombreux documents relatifs à Joseph Smith et à sa vie au cours de notre travail sur les Joseph Smith Papers. La plupart d'entre eux ne sont pas bouleversants. Il y a quelques éléments dont on se dira, oh wow, je n'avais aucune idée que c'était ce qui s'était passé. Mais il y a des choses incroyablement importantes, intéressantes et qui nous aident à mieux comprendre les miracles de la restauration. Espérons que nous le permettrons, que Dieu, dans le cadre de ce travail, permettra que ces choses finissent par être révélées. Que notre dépôt de documents sur Joseph Smith s'agrandisse. Et au fur et à mesure que nous grandissons, nous acquérons un peu plus de compréhension de ce côté-ci et de ce côté-là. Ainsi, les choses que vous pensiez être un peu différentes à l'avenir, au fur et à mesure que la lumière se fait, ne devraient pas changer notre témoignage sur les miracles du Rétablissement.
- Hank Smith : 01:25:52 Gerrit, avant de vous laisser partir, vous avez fait référence à quelque chose que j'aimerais bien reprendre, à savoir les gens autour de Joseph Smith qui se disent, attendez, qui comme le garçon de ferme Joseph, que non, ce n'est pas possible. J'ai eu un déclic avec le Nouveau Testament - cela arrive deux fois. Luc, chapitre 4. Ce sont les habitants de Nazareth, la ville natale de Jésus, qui, lorsqu'il se lève pour déclarer qui il est à sa ville natale, disent : "N'est-ce pas le fils de Joseph, le fils du charpentier ? Et cela se reproduit dans le chapitre 6 de Jean, lorsque Jésus dit qu'il est descendu du ciel et que le groupe se demande si ce Jésus n'est pas le fils de Joseph, dont nous connaissons le père et la mère. Comment peut-il dire qu'il est descendu du ciel ? J'ai trouvé presque poétique de vous entendre dire, à propos de Joseph, les mêmes choses que celles qui ont été dites à propos du Seigneur.
- Gerrit Dirkmaat : 01:26:49 Le Livre de Mormon reste l'une des plus grandes preuves de l'appel prophétique de Joseph Smith. De très nombreuses personnes ont tenté d'expliquer son origine. Le fait qu'il n'y ait pas de consensus parmi les historiens qui ne sont pas des saints des derniers jours sur l'origine réelle du Livre de Mormon démontre assez bien que lorsque le fils du cousin de votre ex-beau-frère vous dit qu'il sait exactement que le Livre de Mormon a été copié à partir d'un livre publié au 19e siècle, il ne sait pas vraiment que le Livre de Mormon a été copié à partir d'un livre publié au 19e siècle. Il ne le sait pas vraiment. Les érudits ne font pas cette affirmation. Ils ne savent pas d'où il vient et il suffit de lire les lettres et les écrits de Joseph Smith pour savoir que c'est tout à fait au-delà de ses capacités. Oh, alors quelqu'un a dit que c'était peut-être parce qu'Oliver

Cowdery avait amélioré la langue pour lui. D'accord, mais nous avons aussi les premières lettres d'Oliver Cowdery.

01:27:52 La réalité est que ce livre ne peut être expliqué par sa complexité et sa puissance, par son écriture et sa capacité à émouvoir le cœur d'hommes et de femmes, de millions de personnes dans le monde entier. Le livre lui-même témoigne qu'un miracle a été accompli. Que Joseph Smith est le voyant de Dieu dans la dispensation de la plénitude des temps et que les révélations que nous étudions cette année sont les paroles du Seigneur pour nous. Le Livre de Mormon est le point d'entrée pour comprendre la volonté de Dieu pour nous dans les derniers jours parce que le Livre de Mormon témoigne du Christ, démontre que Joseph Smith était un prophète et maintenant qu'il est prophète, nous ferions mieux d'écouter ce que le Seigneur révèle par son intermédiaire.

Hank Smith : 01:28:48 Les critiques du livre de comment faire quoi maintenant, 200 ans pour dire, non, non, non. Il n'a pas été publié de cette façon. C'est venu de cette façon. Et pourtant, il n'y a pas encore d'alternative.

Gerrit Dirkmaat : 01:28:59 Oui, à un moment donné, il est presque plus facile de croire qu'un ange est apparu à Joseph Smith, que tous ces divers arguments pour lesquels il n'y a pas de sources crédibles. Ce n'est pas faire de l'histoire que de dire qu'il est logique que ceci se soit produit. Chaque fois que quelqu'un dit qu'il s'agit d'une évidence, il veut dire qu'il n'a pas de source. Je ne peux pas vous le montrer. C'est pourquoi je vous dis que c'est logique, parce que je n'ai pas de source. Peut-être que Joseph et Oliver Cowdery se sont réunis et ont concocté ce livre. En réalité, le livre est si puissant et a convaincu des dizaines de millions de personnes de son pouvoir au fil du temps que les érudits se débattent encore et essaient de comprendre d'où il vient. Certains l'écartent encore en disant qu'il n'est pas très bien écrit. C'est de la littérature de salon. Ce n'est pas ce qu'a dit Daniel Walker Howe, imminent professeur d'histoire américaine. Il a dit que, vrai ou faux, le Livre de Mormon est un livre étonnant. Il n'est pas un croyant ou un membre de notre foi. Mais faire comme si le Livre de Mormon n'était pas un ouvrage incroyable, c'est se mettre la tête dans le sable et faire semblant parce qu'on n'aime pas les saints des derniers jours.

Hank Smith : 01:30:26 La chose même que vous accusez les autres de faire. Gerrit, c'est fantastique et John, au début de l'année dernière, en 2024, je vous aurais dit que j'aime le Livre de Mormon. Je sais que c'est vrai. Il change la vie. Puis nous l'avons étudié en profondeur pendant une année entière. Et maintenant, je

regarde mon moi de 2024, mon moi de janvier 2024 et je me dis que tu n'avais aucune idée à quel point ce livre est incroyable et je suis sûr qu'il va continuer à se produire.

- John Bytheway : 01:30:57 Oui, il y en a d'autres. Et combien de fois avons-nous dit, je veux dire, c'était embarrassant Hank. Je n'avais jamais vu ça auparavant. Je suis embarrassé pour moi-même parce que je pensais connaître ce chapitre. Je n'ai jamais vu ça et c'est pourquoi c'est si excitant. Parce qu'on l'a dit un million de fois, Hank, c'est aussi profond que large. Des pièces non découvertes. Toutes ces métaphores que nous avons déjà utilisées. Pendant que Gerrit parle, je pense à ce que le Livre de Mormon et le rétablissement ont fait pour les membres de ma famille. J'ai vu le miracle qui s'est produit dans la vie de personnes que je connais.
- Hank Smith : 01:31:37 Cela me rappelle l'aveugle du chapitre 9 de Jean. Vous souvenez-vous de l'endroit où ils ont dit : "Regardez, Jésus était un pécheur. Voici ce que je sais : ce matin, j'étais aveugle, maintenant je vois. Pouvez-vous les imaginer en train de dire : "Non, tu n'étais pas aveugle" ?
- John Bythway : 01:31:52 Non, vous ne pouvez pas.
- Hank Smith : 01:31:54 Je m'en souviens bien.
- Gerrit Dirkmaat : 01:31:54 Et vous remarquez la façon dont ils ont essayé de détruire son témoignage, n'est-ce pas ? Ils ont dit, tout d'abord, qu'il ne devait pas être réellement aveugle. Nous allons donc nier le miracle à première vue. Nous allons dire qu'il ne s'est même pas produit jusqu'à ce qu'ils aillent trouver ses parents. Ils disent, oui, il est né aveugle. Alors comment peut-il voir ? Ils ont tellement peur de...
- John Bytheway : 01:32:15 Ils disent qu'il est majeur, allez lui demander.
- Gerrit Dirkmaat : 01:32:18 ...vous allez lui demander, je ne sais pas, je ne sais pas. Ils ont d'abord attaqué le fait que le miracle ait eu lieu, puis ils ont été incapables de réfuter le miracle lui-même. Ils s'en prennent alors au caractère de la personne qui l'a accompli. Rendez gloire à Dieu, car nous savons que cet homme, Jésus, est un pécheur. C'est très similaire aux attaques contre Joseph Smith dans le Livre de Mormon et la restauration. Nous attaquons d'abord le livre. Il est évident que c'est de la foutaise. Personne ne peut y croire. C'est une invention. Tout le monde y croit.

Hank Smith : 01:32:58 Nous attaquons Joseph. On s'en prend à Joseph. C'est ça ?

Gerrit Dirkmaat : 01:33:01 Nous allons maintenant parler de la personne qui a produit le miracle. Joseph était manifestement ivre. Dans le mormonisme, on dévoile certaines de ces déclarations sous serment. Eh bien, s'il l'était, donnez-moi une bouteille de ça. Parce que c'est incroyable. J'écrirais de bien meilleurs livres si j'avais eu ce qu'il avait. Nous le savons parce que l'ange a dit à Joseph que son nom serait connu en bien et en mal parmi toutes les nations, les races et les langues. Nous ne devrions pas être découragés ou surpris lorsque nous entendons des gens dire des choses horribles sur Joseph Smith. L'ange a littéralement dit : "Les gens vont dire des choses horribles sur toi, Joseph. Nous ne pouvons pas permettre que ce qu'ils disent d'horrible affecte la façon dont le Saint-Esprit a rendu témoignage à nos âmes que Joseph Smith est un prophète de Dieu, que Jésus est le Christ et que Jésus lui a donné ces révélations.

Hank Smith : 01:34:01 N'aimez-vous pas ce qui se passe avec l'aveugle dans Jean 9 ? Il s'oppose à ces gens et leur dit : "Écoutez, je ne sais pas ce que vous prétendez, mais voici ce que je sais.

John Bytheway : 01:34:12 Oh, si bon

Hank Smith : 01:34:13 Oui, c'est vrai. C'est très bien.

John Bytheway : 01:34:15 J'aime que vous ayez lié cela à ceci et je me souviens d'Anthony Sweat qui parlait de la théorie. Peut-être que le diable a inspiré le livre et qu'Anthony a dit : " Oui, vous voyez ça ? Le diable chuchotant à l'oreille de Joseph ? D'accord. Écris ceci. Venez au Christ et soyez parfaits en lui. D'accord.

Gerrit Dirkmaat : 01:34:33 Trouvez un moyen de créer ce mouvement dans l'église qui inspire plus de gens à croire que Jésus est leur sauveur et les oblige à s'abstenir de toutes sortes d'activités pécheresses. C'est le meilleur plan que j'ai jamais eu.

Hank Smith : 01:34:47 Il est intéressant d'observer les réactions à ce livre.

John Bytheway : 01:34:52 C'était merveilleux. J'espère que les gens liront le reste du manuel sur Voices of the Restoration et qu'ils regarderont les notes de l'émission pour voir les références à ce dont nous avons parlé. Par ailleurs, Gerrit a son propre podcast intitulé Standard of Truth. D'où vient cette expression "norme" ou "vérité" ?

Gerrit Dirkmaat :	01:35:11	Il vient du prophète Joseph Smith qui a dit : "L'étalon de la vérité a été érigé".
John Bytheway :	01:35:16	C'est le dernier paragraphe de la lettre de Wentworth avant le début des articles de foi. C'est vraiment une bonne façon de lire les Articles de Foi que de lire ce dernier paragraphe en premier. C'était l'une des méthodes préférées de notre fondateur, Steve Sorenson, qui aimait l'Étalon de vérité. Merci d'avoir été parmi nous aujourd'hui. Gerrit sera de retour. Rejoignez-nous pour un nouvel épisode de followHIM.